主辦
Presented by

風車草劇團
windmill grass theatre

Partner 場地伙伴 Venue

葵青劇院
Kwai Tsing Theatre

Story Story Night
2022

劇讀會

從劇本裡的動人故事



風車草

尋找生活的定義

粵語演出 In Cantonese

劇團
windmill grass theatre

《風車草格言》

我們不是遙不可及的藝術家，
我們都是從最壞之中找最好；
所以我們相信奇蹟，
因此美好是可以創造的！
劇場是一個心靈交流的場所，
戲劇中記錄了我們在生活中忘卻了的感動！

關於風車草劇團

由邵美君、梁祖堯及湯駿業於2003年創辦。劇團以香港為創作基地，製作多元化的舞台演出，
透過不同形式創作具有本土特色及與香港人心靈緊扣的作品，致力為觀眾開拓新的觀賞角度，
讓他們感受劇場內那份像「草」一般的生命力。

戲劇源自生活，在反映真實的同時，也叩問自身。
我們希望以劇場作為一種語言，以自身成長經歷及社會文化作為藍本，
向觀眾述說生活中的種種體會，壯大彼此在時代中同行的力量。
劇團近年多部作品均以觸動心靈為主，在取材及表演形式方面亦作多方面嘗試，
包括改編外購百老匯音樂劇、原創本地音樂劇、翻譯劇，及集體多元劇場創作，
成功吸納不同年齡層的觀眾進入劇場，共享生命點滴；同時亦透過舞台演出以外的教育及外展活動，
培育出具有藝術鑒賞能力的年輕文化圈。

董事局成員
主席　陳少平先生
文書　周耀輝教授

職員
藝術總監　邵美君
創作總監　梁祖堯
行政總監　湯駿業

總經理　陸昕
行政經理　黃詩穎
節目主任　鄭穎　曾曉穎
藝術行政見習員　黃詩淳

近年演出列表

2022 《隔離童話集 Bye-Bye Your Tale》音樂劇場 |《回憶的香港 2022》音樂劇場

2021 《通菜街喪屍戰》(加料版) |《回憶的香港》音樂劇場 |《攣攣成人禮 · Falsettoland》|《通菜街喪屍戰》(首演)

2020 《新聞小花的告白2 白屋之夏》

2019 《米線女戰士》|《尋常心》|《回憶的香港》|《公路死亡事件》

2018 《攪炒愛情狂》|《新聞小花的告白》|《哈雷彗星的眼淚》

詳細演出列表

風車草劇讀會

粵語演出 In Cantonese

Story Story Night 2022

11-12.11.2022 7:45pm
12-13.11.2022 2:45pm

葵青劇院黑盒劇場
Kwai Tsing Theatre Black Box Theatre

每場圍讀後均設有演後座談會，讓觀眾互相交流及分享所思所想，細味文本中每個扣人心弦的片段。

Sharing sessions will be hosted after the performance aimed at creating a communication platform, allowing our audiences to savour every inspiring line together.

節目長約 2 小時 30 分鐘（包括 10 分鐘中場休息）。
The programme is about 2 hours 30 minutes including a 10-minutes intermission.

本節目含不雅用語。
The programme contains coarse language.

如遇特殊情況，主辦機構保留更改節目、表演者，以及座位編排的權利。
The presenter reserves the right to change the programme, artists and seating arrangements should unavoidable circumstances make it necessary.

主辦機構有權不讓遲到者入場，亦有權決定遲到者的入場時間及方式。
The presenter reserves the right to refuse admission by any late comers to the event. The presenter also reserves the right to determine the time at which and the manner in which late comers are to be admitted.

場地規則

各位觀眾：
為免影響表演者及觀眾情緒，請關掉手提電話、其他響鬧及發光的裝置。同時請勿在場內飲食或擅自攝影、錄音或錄影。多謝合作。

葵青劇院
地址：新界葵涌興寧路十二號
電話：2408 0128　傳真：2944 8743

House Rules

Dear Patrons,
To avoid undue disturbance to the performers and other members of the audience, please switch off your mobile phones and any other sound and light emitting devices before the performance. We also forbid eating and drinking, as well as unauthorized photography, audio and video recordings in the auditorium. Thank you for your co-operation.

Kwai Tsing Theatre
Address: 12 Hing Ning Road, Kwai Chung, New Territories
Tel: 2408 0128 Fax: 2944 8743

如對演出有任何意見，歡迎填寫網上問卷：

製作人員名單

劇讀演員	梁祖堯、湯駿業、邵美君、馮熙庭、梁浩邦、盧卓安、葉康婷、陳鎮東、梁雪妍
導讀	阮韻珊
文本整理	嚴穎欣
製作經理	劉漢華
演出攝影	snap_shot_sammy
監製	曾曉穎
市場推廣	鄭穎、黃詩淳
平面設計	Alfie Leung

風車草劇團謹此向以下人士及機構對是次製作之協助致謝

Phyllis Au 及各大傳媒友好

11/11
(Fri) 7:45pm

《孤獨天才的解碼遊戲》
Breaking the Code

編劇　**休・惠地摩 (Hugh Whitemore)**

讀劇演員　**湯駿業、邵美君、梁祖堯、馮熙庭、梁浩邦、盧卓安、陳鎮東**

// 最難破解的密碼　是世俗道德觀念 //

二次世界大戰期間，英國大學教授艾倫・圖靈獲政府秘密委任，與專家們組成解密組，試圖破解納粹德國獨創的情報機器。憑著多番嘗試及與時間競賽後，圖靈眾人最終成功研發出破解戰情機密的裝置，令人民免於生靈塗炭之災禍。然而在逃離戰火後，他竟為著自己的性取向而冒上意想不到的罪名……

劇本改編自英國著名學者安德魯・霍奇斯所撰寫的傳記《Alan Turing: The Enigma》，作品亦曾被翻拍成 2014 年電影《解碼遊戲》(The Imitation Game)，敘述了一個孤獨天才不被世俗理解的故事。

BREAKING THE CODE © The Estate of Hugh Whitemore, 1986
First presented at The Yvonne Arnaud Theatre, Guildford, on 15th September 1986 transferring to the Theatre Royal, Haymarket, London, on 21st October 1986.
Copyright agent: Alan Brodie Representation Ltd
www.alanbrodie.com

12/11
(Sat) 2:45pm

《玩偶之家》
A Doll's House

編劇　**亨里克・易卜生 (Henrik Johan Ibsen)**

讀劇演員　**湯駿業、邵美君、梁祖堯、馮熙庭、葉康婷、盧卓安、陳鎮東、梁雪妍**

// 我需要學習成為一個人　而非裝飾品 //

十九世紀歐洲仍然奉行男尊女卑的傳統觀念，縱然娜拉・海爾茂一直活在夫婦不平等的婚姻關係中，她仍然無微不至地守護著丈夫和孩子。直至家中遭遇變故，娜拉秘密偽造了父親簽名向銀行借款一事被揭發後，她與丈夫一直藏於心坎的矛盾隨次爆發。在多重的衝擊下，她將如何面對困境和改變停滯不前的人生？

作品為著名挪威劇作家亨里克・易卜生寫於 1879 年的成名作，內容探討著十九世紀的婚姻觀念，審視女性如何在封建社會下自處和尋找生而為人的意義。劇作面世時曾受到極大的非議及抵制，然而時至今天仍是以女性主義為題的不朽經典。

A DOLL'S HOUSE by Henrik Ibsen
Adapted by Thornton Wilder

A DOLL'S HOUSE © The Wilder Family LLC
Copyright agent: Alan Brodie Representation Ltd

12/11
(Sat) 7:45pm

《玩偶之家 2》

A Doll's House, Part 2

編劇　**盧卡斯・赫納斯 (Lucas Hnath)**

讀劇演員　**湯駿業、邵美君、葉康婷、馮熙庭**

// 擺脫扯線般的傀儡人生 //

娜拉・海爾茂與丈夫婚姻決裂離家出走十五年後，決定重回故地正式辦理離婚，脫離那名存實亡的關係。事隔數年她成為了一位鼓勵女性獨立自主的作家，但重遇家人後卻發現因為自己的離開，影響了他們的生活和價值觀……她能否真正脫離枷鎖，創造自主的人生？自我覺醒後的抉擇可否獲到眾人的認同？

延續經典《玩偶之家》的劇情，美國劇作家盧卡斯 · 赫納斯於約一百四十年後，在 2017 年藉著編寫娜拉離家尋找自我的後續故事，重新評價及審視現代社會發展蓬勃同時，男女平等及女性主義等觀念有否被賦予更高層次的定義。

License managed by Harmonia Holdings, Ltd. under special arrangement with Dramatists Play Service, Ltd.

13/11
(Sun) 2:45pm

《兒子》

The Son

編劇　**費洛里安 · 齊勒 (Florian Zeller)**

讀劇演員　**湯駿業、邵美君、梁祖堯、馮熙庭、梁浩邦、盧卓安**

// 我們可否美滿無憾地活下去？ //

彼得再婚後和妻兒逐漸投入幸福新生活，但一個突如其來的改變，令他的生活再度失衡——處於青春期的兒子患上抑鬱症更拒絕上學，其前妻在束手無策下讓他搬到彼得新家居住。面對著經歷父母離婚而受到創傷的兒子，彼得必須正視彼此的相處問題，他決意不惜一切維繫及修補這混亂不堪的家庭困境。

《兒子》為法國劇作家費洛里安 · 齊勒繼劇作《父親》後「家庭系列」的續篇，更進一步探討親子間的矛盾關係。《父親》除了舞台劇版本外，其電影改編作品《爸爸可否不要老》於 2020 年上映時曾引起廣泛關注，續作亦宣佈正在拍攝中。

湯駿業 演員

香港演藝學院戲劇學院（榮譽）學士，主修表演，為風車草劇團之行政總監。憑《廚師 J 與侍應 F》及《Q 畸大道》（首演）獲提名香港舞台劇獎最佳男主角（喜／鬧劇）、憑《修羅場》及《尋常心》獲提名香港舞台劇獎最佳男配角（悲／正劇），以及於 Metro Pop 15 周年「本地最 Pop 頒獎禮」榮獲「本地最 POP 舞台劇演員」之獎項。

Ah Dee 為風車草劇團監製及演出有：《回憶的香港》音樂劇場（2022-2021）、《隔離童話集 Bye-Bye Your Tale》（兼任聯合導演）、《通菜街喪屍戰》（首演及加料版）、《攣攣成人禮・Falsettoland》、《新聞小花的告白 2 白屋之夏》、《米線女戰士》、《尋常心》等。

編導演音樂劇場作品有：《吃貨的人生》、《告別之後》、《只談喜愛 不談戀愛》、《築地哈林》。

導演作品有：《隔離童話集 Bye-Bye Your Tale》、卓韻芝《Sound Of Silence 2021》、《Yo! 聖艾粒 Battle 五行欠》、《艾粒一百周年呈獻—TENMEME》、《艾粒拾伍年開光大典》、《艾粒普世歡騰核能人》、《少爺占朱豔強口口笑》棟篤笑系列及《當奴 All You Gag 歡樂阿家藐咀騷》等。

Ah Dee 音樂專輯包括：《吃貨的人生》、《寂寞的總和》、《Let's Not Talk About Love》、《home》 及《All in the timing》 等；曾舉辦音樂會包括：《Never Forget Today》、「品嚐藝術」《the making of ME》、《All in the timing 音樂會》及《313 HOME》等。

作曲作詞作品：〈不完滿結束〉、〈知道一半的事〉、〈如風〉

MV 導演作品有：王菀之〈愛不曾遺忘任何人〉、吳雨霏〈奉愛之名〉、Gin Lee x William So〈和每天講再見 Duet Version〉、葉巧琳 Mischa〈浸浴〉及〈二人份〉等。

導演微電影：《告別之前》

更多資訊：

梁祖堯 演員

2001 年香港演藝學院戲劇學院（榮譽）學士，主修表演，於 2011 年獲得香港舞台劇協會二十年最入心男演員獎，於 2009 年被 CNN 選為香港名人錄：20 位最矚目的名人，並憑《攣到爆》奪得 2004 至 2005 年度香港舞台劇獎最佳男主角（喜／鬧劇），亦憑《你咪理，我愛你，死未 ?!》、《在天台上冥想的蜘蛛》與《及時行樂》四度獲提名香港舞台劇獎最佳男主角（喜／鬧劇）。2020 年更憑《尋常心》獲提名香港舞台劇獎最佳男主角（悲／正劇）及憑《米線女戰士》獲提名香港舞台劇獎最佳劇本。2003 年與邵美君 、湯駿業成立風車草劇團，為該團之創作總監。

近期舞台演出有：風車草劇團《回憶的香港》音樂劇場（2022-2021）、《隔離童話集 Bye-Bye Your Tale》（兼任編劇及聯合導演）、《通菜街喪屍戰》（首演及加料版）（兼任編劇及導演）、《攣攣成人禮・Falsettoland》、《新聞小花的告白 2 白屋之夏》、《米線女戰士》（兼任編劇）、《尋常心》、天邊外劇場《半入塵埃》、詩人黑盒劇場《香港式離婚》（重演）等。

舞台劇翻譯作品有：《攪炒愛情狂》、《葳潔與碧連》、《愛與人渣》、《求証》、《屈獄情》、《廚師 J 與侍應 F》、《你咪理，我愛你，死未 ?!》、《我不好愛》等。

除舞台劇演出外，Joey 為多個本地煮食頻道擔任主持分享下廚心得，及曾出版多本食譜，包括 2020 年的《香港人食香港菜》，致力宣揚本地優質食材及農耕文化。

此外，Joey 近年來亦參與不同類型的電視製作：與湯駿業一起主持 ViuTV 真人騷《老闆咁易做》、個人主持清談節目《晚吹－空肚講宵夜》、真人秀節目《調教你男友》、《全民造星 III》、《調教你 MIRROR》及《全民造星 IV》等。

工作聯絡：job.pumpkinjojo@gmail.com

更多資訊：

邵美君 演員

畢業於香港演藝學院戲劇學院高級文憑課程，主修表演。曾五度獲最佳女配角獎，包括 W 創作社《你今日拯救左地球未呀？》、《修羅場》、演戲家族《蛋散與豬扒》、新域劇團及劇場組合《虎鶴雙形》、風車草劇團《影子盒》，及三度奪得最佳女主角獎，劇目包括 W 創作社《愛是雪》、風車草劇團《北極光之戀》，以及香港話劇團及演戲家族《四川好人》。2019 年更憑天邊外劇場《半入塵埃》榮獲香港小劇場獎優秀女演員之獎項。

於 2003 年跟梁祖堯、湯駿業創辦風車草劇團，為該團之藝術總監，並替劇團演出《回憶的香港》音樂劇場（2022-2021）、《隔離童話集 Bye-Bye Your Tale》、《通菜街喪屍戰》（首演及加料版）、《孿孿成人禮・Falsettoland》（兼任填詞）、《新聞小花的告白 2 白屋之夏》、《尋常心》等。

近年其他演出包括：《我們的音樂劇 Reimagined》、《我們的音樂劇》、香港話劇團及演戲家族《四川好人》、天邊外劇場《半入塵埃》、詩人黑盒劇場《香港式離婚》（重演）等。

2014 至 2018 年任香港演藝學院戲劇學院 Artist-in-Residence（駐校藝術家），現於香港浸會大學人文及創作系任教戲劇理論與實踐之課程，積極從事劇場教育工作。

更多資訊：

阮韻珊 Melody 導讀

畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修表演。
畢業於東京「東西日本語學校」，考獲 JLPT N2 日本語能力試資格。
於 2011 年加入中英劇團成為全職演員。
憑《無有識死》獲得「第九屆香港小劇場獎」最佳女主角
憑《有料呻吟》獲得「第十二屆香港小劇場獎」優秀女演員
憑《有料呻吟》獲得「第十二屆香港小劇場獎」最佳劇本
憑《離地・到着》獲提名「第十屆香港小劇場獎」最佳劇本
憑《米線女戰士》獲提名「第二十九屆香港舞台劇獎」最佳劇本

近年演出作品
《全世界靜晒》唯獨舞台、《香港藝術的前世今生》一條褲、《夜鶯》唯獨舞台、《有料呻吟》、《離地・到着》、《無有識死》艾菲斯劇團、《擦擦奇俠》一路青空、《大白兔》（獨腳戲）第二屆女人節、《愛上白雪公主的小矮人》夢飛行劇團、《炸雪糕的二義性》（讀劇）前進進、《お一人様の演劇》（福岡舉辦，亞洲青空藝術節）

編劇作品
香港藝術節青年之友 音樂劇《如果青春是旅行》
香港科藝藝術節 《留言》
唯獨舞台《全世界靜晒》
風車草劇團《通菜街喪屍戰》（首演及加料版）、《米線女戰士》
艾菲斯劇團《有料呻吟》、《離地・到着》
第二屆女人節《大白兔》
中英劇團《出口》、《非常口》
電視劇《牛下女高音》、《老表，畢業喇》
電影《小 Q》

Instagram：melodymelody

馮熙庭 Phoebe Fung 演員

香港中文大學文化管理文學碩士及香港演藝學院戲劇學院藝術學士，主修表演。2013 年憑《我們之間》獲得第五屆香港小劇場優秀女演員獎，現為自由身舞台工作者、司儀及戲劇導師。

近年演出包括風車草劇團《隔離童話集 Bye-Bye Your Tale》音樂劇場（替補演員）、RTHK《獅子山下 - 紅花樹下》、許鞍華 《詩人》、ViuTv 《退休女皇》、劇道場《決戰巖流島》、《藝海唐生》、小馬工作室《偶然 · 徐志摩》（2018 重演及 2017 巡演）、愛麗絲劇場實驗室《香港三姊妹》、《卡夫卡的女人們 x 蝶戀花》、《十方一念》、焦媛實驗劇團《陰道獨白》、《金鎖記》（香港及中國巡迴演出）、香港話劇團《我和秋天有個約會》、創典舞台《我們之間》（首演及重演）等。

葉康婷 演員

林立三博士 Lam's Artistic House 表演證書課程畢業生、香港城市大學專業英語傳意（一級榮譽）文學士。憑風車草劇團《缺頁的小說》獲提名第十三屆香港小劇場獎優秀女演員。

近期參與演出包括：勿演三少《嘅》劇讀演出、風車草劇團《缺頁的小說》、《新聞小花的告白》、夢飛行合家歡劇團《阿拉丁神燈》、顛覆盒子《奧菲莉亞 2.0》、Banana Effect Never Stand Still (International Festival of Arts and Ideas)、Happy Potato X Red Panda Production Peter Rabbit & Friends、W 創作社《修羅場》等。2019 年跟隨香港話劇團赴澳門參與澳門中學生普及藝術教育計劃「體驗戲劇 · 多元感受」，演出經典劇目《伊狄帕斯王》、《一僕二主》及原創音樂劇《Samuel Ho》。由 2019 年至今亦積極參與多個學校巡迴教育表演 、亦於幼稚園及中學擔任戲劇導師。除演出外 ，由 2015 年至今 ，為風車草劇團每年的「青少年劇場」計劃擔任統籌、監製及導演助理。

現為自由身演員及戲劇教育（粵語及英語）導師。

IG：sister.nine

梁浩邦 演員

2008 年畢業於香港演藝學院戲劇學院藝術學士學位 ，主修表演。主要演出作品包括：英皇娛樂《最後禮物》飾陳小姐，浪人劇場《緬甸歲月》飾 John Flory ，再構造劇團《未來簡史》飾異鄉客及《後人類狀況》飾 Another ，團劇團《天使撻落新都城》飾國王 ，英皇娛樂《杜老誌》飾馬誥榮 ，香港話劇團《轟隆》飾吊扇男，前進進戲劇工作坊《驚爆》飾士兵，風車草劇團《屈獄情》飾 Rudy。中英劇團 《吸血驚情》飾雲飛。焦媛實驗劇團《金鎖記》飾童世舫。浪人劇場《鯉魚門的霧》（香港及北京）飾石九哥。PIP《失戀單位》，於藝君子劇團參與多個演出

此外亦曾參與多個國外巡迴演出
其中包括鄧樹榮工作室馬克白東歐六國巡迴
藝君子 2017 年愛丁堡戲劇節演出

現為香港浸會大學持續進修課程（毅進課程）兼職導師（表演與創意）

2016 年獲香港舞台劇獎最佳男主角（喜／鬧）
2015 年獲提名香港舞台劇獎最佳男配角（喜／鬧）
2013 年獲提名香港小劇場獎優秀男演員

在求學期間曾獲春天舞台獎學金、匯豐銀行香港與內地交流獎學金。

Instagram : feuilladee

盧卓安 演員

畢業於香港演藝學院戲劇學院，現為自由身演員。
最近演出有《屯降黃昏》、《攜手瞳行慈善音樂劇場》，
另有編劇作品：《斗和靜兒》、《溫泉香》和《湊蕃茄》。

陳鎮東 演員

2020 年畢業於香港演藝學院戲劇學院，獲藝術學士（榮譽）學位，主修表演。過往畢業於香港浸會大學電影學院影視表演高級文憑，主修表演。在校期間曾赴美國 Texas Tech University Wildwind Performance Lab 交流。亦曾獲香港特別行政區政府獎學金外展體驗獎到法國 International School of Dramatic Corporeal Mime 學習默劇。2021 年與黎逸正和劉煒燿創立勿演三少。

近期舞台演出有：勿演三少《嘰》劇讀演出及《憤鬥藝術》、風車草劇團《隔離童話集 Bye-Bye Your Tale》音樂劇場（替補演員）、玩轉大館馬戲季《魔幻「偶」遇》、藝君子劇團「咬文嚼字」覺醒系列三部曲《罪該萬死》、《竹林深處強姦》、《夏娃》、同流讀劇《風流劍客》、風車草劇讀會《大刀王五》、同流 X 尋問者 讀戲劇場《恐怖行動》

Ig:walterwc

梁雪妍 演員

2020 年畢業於香港演藝學院戲劇學院主修表演並獲頒藝術學士，於在學期間獲得葛量洪獎學金。2015 年畢業於香港浸會大學電影學院影視表演高級文憑，並於在學期間獲得由香港政府自資專上獎學金計劃的卓越表現獎學金。

接觸音樂劇及戲劇前專注於合唱團活動，曾於 2010 年上海世博音樂節表演及於世界合唱節獲金獎。為陳輝陽 x 女聲合唱其中一員。2013 年開始接觸踢躂舞，迎年開始到日本進修，並分別在 2014 年於袋鼠盃舞蹈比賽獲得銀獎以及 2018 年 IDO 國際舞蹈比賽贏得一項冠軍。

現為自由身演員、表演者。